KRAFT&DELE
PROFESSIONAL

KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

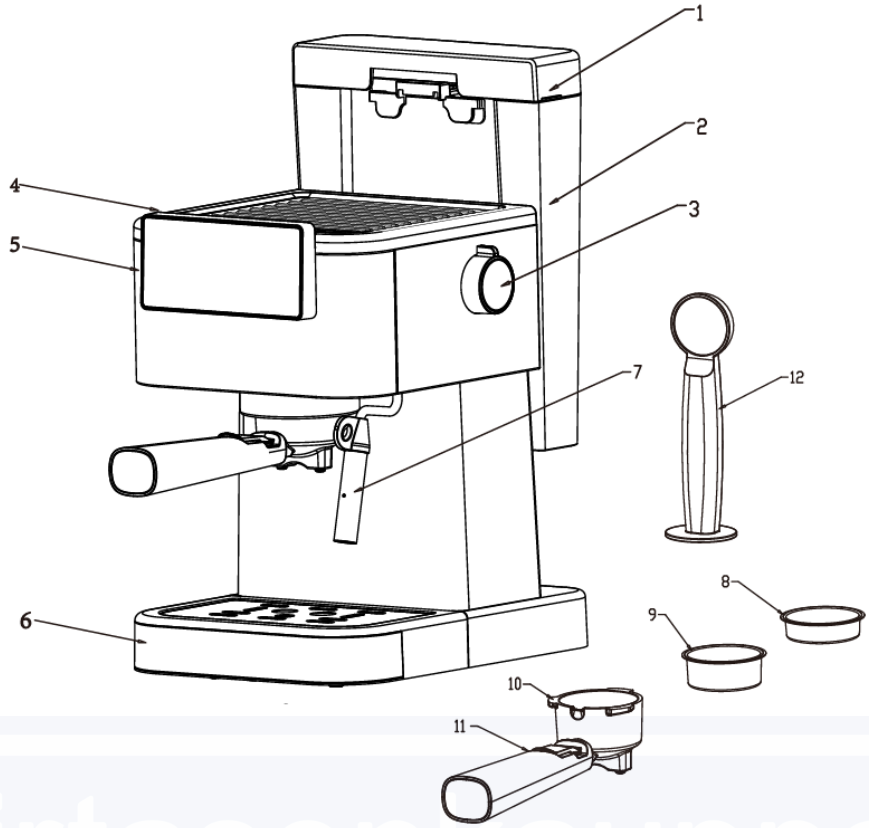
ESPRESSOKEITIN

Virtasen Rauppa.fi



KD4291

TUTUSTU ESPRESSOKEITTIMEESI



Virtasenkauppa.fi

1. Vesisäiliön kansi
2. Vesisäiliö
3. Höyrynsäädin
4. Ylälevy
5. Ohjauspaneeli
6. Tippa-alusta
7. Höyrysuutin
8. Yhden annoksen suodatinkori
9. Kahden annoksen suodatinkori
10. Suodatinpidike
11. Suodatinpidikkeen kahva
12. Mittalusikka ja tampperi

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

Noudata sähkölaitteita käyttäessäsi aina turvallisuuden perusohjeita tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen riskin vähentämiseksi:

1. Tarkista ennen käyttöä, että pistorasian jännite vastaa espressokeittimen arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

2. Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeä ja että pistoke liitetään maadoitettuun pistorasiaan.

3. Lapset saavat käyttää laitetta vain tarkassa valvonnassa.

4. Älä upota virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin sähköiskun ja tulipalon vaaran välttämiseksi. Älä vaurioita, taivuta tai venytä johtoa äläkä aseta sen päälle raskaita esineitä.

5. Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin sähköiskun vaaran välttämiseksi.

6. Älä käytä laitetta kuumassa, voimakkaan magneettikentän läheisyydessä tai kosteassa ympäristössä. Älä aseta sitä kuumalle pinnalle, tulenlähteiden tai muiden sähkölaitteiden, kuten jääkaapin, lähelle.

7. Älä käynnistä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai keitin on rikkoutunut tai muuten vaurioitunut. Toimita laite lähimpään valtuutettuun huoltoon tarkastettavaksi ja huollettavaksi tai ota yhteys myyjään.

8. Käytä alkuperäisiä lisävarusteita.

9. Käytä keitintä vain kahvin valmistamiseen. Älä käytä sitä muihin tarkoituksiin. Säilytä kuivassa paikassa.

10. Aseta keitin tasaiselle alustalle tai pöydälle. Älä jätä virtajohtoa roikkumaan pöydän tai työtason reunan yli.

11. Älä anna johdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli.

12. Älä kosketa käytön aikana laitteen kuumia osia.

13. Puhdista ja huolla laitteen osat säännöllisesti kahvin laadun varmistamiseksi ja keittimen käyttöiän pidentämiseksi.

14. Älä siirrä keitintä tai katkaise sen virransyöttöä käytön aikana.

15. Älä käytä laitetta ilman vettä.

16. Lue käyttöohje huolellisesti ja tutustu oikeaan käyttötapaan turvallisuuden varmistamiseksi.

17. Älä pese keitintä tai virtajohtoa vedessä tai muissa nesteissä.

18. Vain kotitalouskäyttöön. Älä käytä ulkona.

19. Huuhtele laite ennen ensimmäistä käyttöä kahdesti puhtaalla vedellä epämiellyttävän hajun poistamiseksi.

20. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.

21. Älä sijoita espressokeitintä kaappiin käytön ajaksi.

22. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

23. Vähintään 8-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta valvottuina tai turvalliseen käyttöön opastettuina, jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset saavat puhdistaa tai huoltaa laitetta vain, jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja heitä valvotaan. Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

Virtasenkauppa.fi

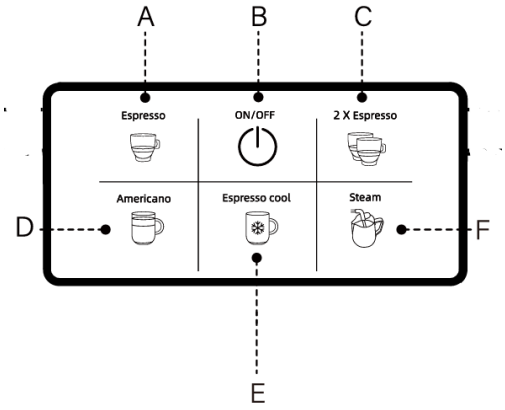
24. Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta valvottuina tai turvalliseen käyttöön opastettuina, jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

25. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

26. VAROITUS: Virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Lämmityselementin pinta voi olla kuuma myös käytön jälkeen.

27. VAIN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN

Ohjauspaneeli



A: Yksi kuuma espresso B: Virta päälle/pois C: Kaksi kuumaa espressoa
D: Long black -kahvi E: Kylmä espresso F: Höyry

Vinkki: Poista ilma vesiletkusta ennen jokaista käyttöä ja vesisäiliön täytön jälkeen, jotta kahvin valmistus onnistuu.

a. Täytä vesisäiliö ja kytke virta virtapainikkeella.
b. Käännä höyrynsäädin asentoon ON. Jos vettä ei tule, toista muutaman kerran.
c. Odota, kunnes höyrysuuttimesta virtaa vettä. Näin letku täyttyy vedellä ja ilma poistuu.
d. Käännä säädin asentoon OFF.
e. Paina kahvin valmistuspainiketta.

Virtasenkauppa.fi

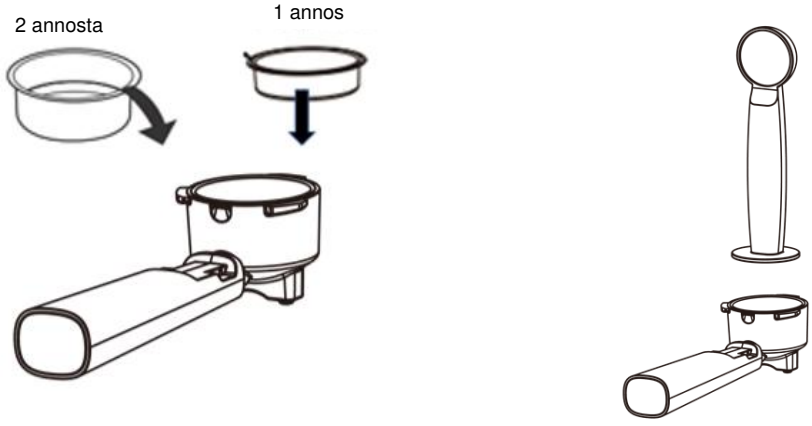
Tavallinen käyttö

1. Varmista, että keitin on sammutettu ja pistoke irrotettu pistorasiasta.
2. Tartu vesisäiliön kantokahvaan ja nosta säiliö irti ylöspäin.
3. Täytä säiliö tuoreella, kylmällä vedellä. ÄLÄ ylitä MAX-merkintää.
4. Aseta säiliö takaisin ja varmista, että se on kunnolla paikallaan.

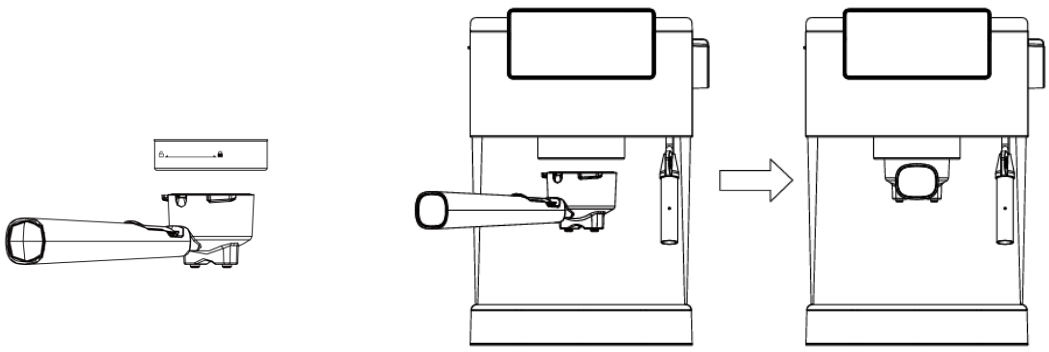
5. Aseta suodatinkori suodatinpidikkeeseen. Annostele jauhettu espressokahvi koriin mukana toimitetulla mittalusikalla. Kahvin tiivistäminen on hyvän espresson kannalta yhtä tärkeää kuin kahvilaatu ja jauhatuskarkeus. Varmista aina, että suodatinkori on puhdas eikä siinä ole vanhoja kahvijäämiä.

- Liian hieno jauhatus voi aiheuttaa yliuuttoa, kitkeryyttä ja epätasaisen crema-vaahdon.
- Liian karkeasta jauhatuksesta vesi kulkee liian nopeasti läpi ja crema-vaahtoa muodostuu liian vähän.
- Lisää tarvittaessa jauhettua kahvia, jotta suodatinkori täyttyy.

- Tiivistä jauhettu kahvi uudelleen tampperilla.
- Puhdista ylimääräinen kahvi suodatinpidikkeen reunalta, jotta se sopii tiiviisti uuttoryhmään eikä vuoda.
- Kahvin tiivistäminen on tärkeä osa espresson valmistusta.
- Voimakkaasti tiivistetystä kahvista espresso virtaa hitaammin ja crema-vaahtoa muodostuu enemmän.
- Kevyesti tiivistetystä kahvista espresso virtaa nopeammin ja crema-vaahtoa muodostuu vähemmän.



13. Kiinnitä suodatinpidike uuttoryhmään. Vie kahva ensin vasemmalle ja kierrä sitten oikealle, kunnes se lukittuu. Päästä kahvasta irti. Pidikkeen on oltava tukevasti paikallaan ja kahvan on osoitettava eteenpäin 90°:n kulmassa.



14. Aseta yksi tai kaksi esilämmitettyä kuppia kahvin ulostulon alle.

15. Liitä pistoke ja paina virtapainiketta. Kaikki merkkivalot palavat tasaisesti.

16. Kylmä espresso (yksi annos): Lisää jääpaloja vesisäiliöön ja paina Espresso Cool -painiketta kerran. Annoksen tilavuus on noin 60 ml.

17. Kylmä espresso (kaksi annosta): Lisää jääpaloja vesisäiliöön ja pidä Espresso Cool -painiketta painettuna 3 sekuntia. Lyhyt äänimerkki kuuluu. Annoksen

tilavuus on noin 100 ml.
Vinkki: Saat parhaan tuloksen käyttämällä aina jääkylmää vettä.

18. Yksi kuuma espresso: Paina painiketta. Merkkivalo vilkkuu keittimen lämmetessä. Kun valo lakkaa vilkkumasta ja palaa tasaisesti, keitin on valmis valmistamaan ja annostelemaan kahvia. Annoksen tilavuus on noin 50 ml.

19. Kaksi kuumaa espressoa: Paina painiketta. Merkkivalo vilkkuu keittimen lämmetessä. Kun valo lakkaa vilkkumasta ja palaa tasaisesti, keitin on valmis valmistamaan ja annostelemaan kahvia. Annoksen tilavuus on noin 80 ml.

Vinkki: Alkuperäinen ohje kuvaa parasta tulosta ilmaisulla ”tumma, karamellinvärinen viini, jossa on punaisia sävyjä”. Ilmaisun tarkka merkitys on epäselvä.
Vinkki: Kun olet valmistanut kuumaa espressoa, anna keittimen jäähtyä 15 minuuttia ennen kylmän espresson valmistamista.

20. Long black (yksi annos): Paina painiketta kerran. Merkkivalo vilkkuu keittimen lämmetessä. Kun valo lakkaa vilkkumasta ja palaa tasaisesti, keitin on valmis valmistamaan ja annostelemaan kahvia. Annoksen tilavuus on noin 120 ml.

21. Long black (kaksi annosta): Pidä painiketta painettuna 3 sekuntia. Lyhyt äänimerkki kuuluu ja merkkivalo vilkkuu keittimen lämmetessä. Kun valo lakkaa vilkkumasta ja palaa tasaisesti, keitin on valmis valmistamaan ja annostelemaan kahvia. Annoksen tilavuus on noin 180 ml.

Varaosakauppa.fi

22. Höyry: Höyryllä lämmitetään maitoa ja sekoitetaan siihen ilmaa vaahdon muodostamiseksi. Hyvän maitovaahdon valmistaminen vaatii harjoittelua ja kärsivällisyyttä.

Pidä höyrypainiketta painettuna 3 sekuntia kuumavesitoiminnon käynnistämiseksi. Merkkivalo vilkkuu laitteen lämmetessä. Kun vilkkuminen loppuu, käännä höyrynsäädin asentoon ON, jolloin kuumaa vettä alkaa virrata. Enimmäisaika on 90 sekuntia.

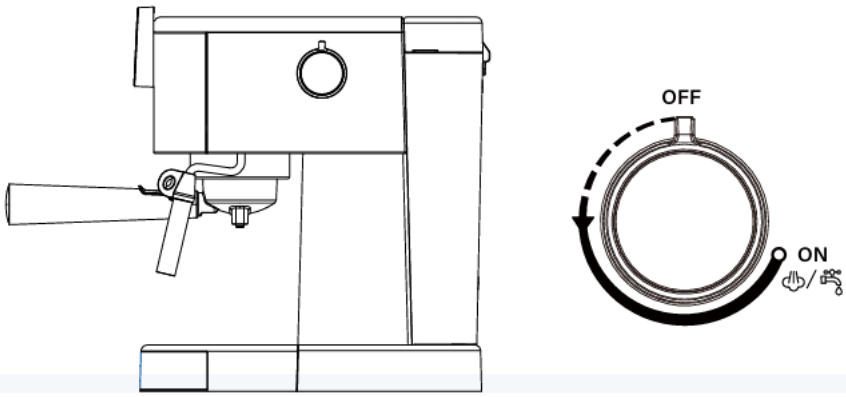
VAIHE 1: Arvioi tarvittava maitomäärä valmistettavien kupillisten mukaan.
Vinkki: Maidon tilavuus kasvaa vaahdotuksen aikana.

VAIHE 2: Kaada kylmää, jääkaapissa jäähdytettyä maitoa ruostumattomasta teräksestä valmistettuun kannuun noin kolmasosaan sen korkeudesta.

VAIHE 3: Paina höyrypainiketta. Painike alkaa vilkkua. Kun laite on käyttövalmis, merkkivalo palaa tasaisesti.

VAIHE 4: Puhdista höyrysuutin. Höyrytoiminto käynnistetään painikkeella ja

höyrynsäätimellä. Käännä säädin asentoon OFF, kun vettä ei enää tule.
VAIHE 5: Käännä höyrysuutin keittimen sivulle.
VAIHE 6: Upota suutin maitoon noin 1 cm pinnan alapuolelle. Kytke höyry päälle kääntämällä höyrynsäädin asentoon ON.
VAIHE 7: Käännä kannua niin, että suutin koskettaa sen reunaa. Laske kannua, kunnes suuttimen kärki on juuri maidon pinnan alla. Maidon vaahdotus alkaa.



HUOMAA: Älä anna höyryn purkautua epätasaisesti, sillä tällöin syntyy karkeaa vaahtoa ja suuria ilmakuplia. Jos näin käy, nosta kannua niin, että suutin uppoaa syvemmälle maitoon.

VAIHE 8: Maidon pinta nousee kannussa höyryn lämmittäessä ja vaahdottaessa maitoa. Laske kannua pinnan noustessa ja pidä suuttimen kärki juuri pinnan alapuolella.

VAIHE 9: Kun vaahtoa on muodostunut, nosta kannua niin, että suutin uppoaa syvemmälle maitoon.

Vinkki: Eri juomiin tarvitaan eri määrä vaahtoa. Esimerkiksi cappuccino vaatii enemmän vaahtoa kuin latte.

VAIHE 10: Lopeta höyryn syöttö kääntämällä höyrynsäädin heti asentoon OFF.
TÄRKEÄÄ: Älä anna maidon kiehua.
VAIHE 11: Poista kannu. Pyyhi höyryputki ja suutin puhtaalla, kostealla liinalla ja päästä heti pieni määrä höyryä suuttimen puhdistamiseksi.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Sammuta keitin ja irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistamista.

Älä upota keittimen osia veteen tai muihin nesteisiin. Puhdista laite puhtaalla, kostealla liinalla ja kuivaa ennen säilyttämistä.

SUODATINKORIEN, PIDIKKEEN JA UUTTORYHMÄN PUHDISTUS

Puhdista ruostumattomat suodatinkorit huolellisesti. Huuhtele suodatinpidike vedellä heti käytön jälkeen kahvijäämien poistamiseksi.
Huuhtele laite säännöllisesti vedellä suodatinpidike paikallaan mutta ilman kahvia, jotta kahvijäämät poistuvat.
Pyyhi uuttoryhmä huolellisesti puhtaalla, kostealla liinalla kahvijäämien poistamiseksi.

ULKOPINTOJEN JA KUPPIEN LÄMMITYSLEVYN PUHDISTUS

Älä käytä tavallisia tai voimakkaita puhdistusaineita ulkopintojen puhdistamiseen. Puhdista ulkopinnat ja kuppien lämmityslevy pehmeällä, kostealla liinalla.

TIPPA-ALUSTAN RITILÄN PUHDISTUS

Irrota, puhdista ja tyhjennä pieni keräysosa säännöllisesti, etenkin kun tippa-alusta on täynnä. Pese ja huuhtele se huolellisesti lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella. Käytä hankaamatonta astianpesuainetta. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, sieniä tai liinoja, jotka voivat naarmuttaa pintaa.

TIPPA-ALUSTAN PUHDISTUS

Irrota tippa-alusta ritilän poistamisen jälkeen. Puhdista pehmeällä, kostealla liinalla. Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
HUOMAA: Älä pese osia tai varusteita astianpesukoneessa.

HÖYRYSUUTTIMEN PUHDISTUS

Puhdista höyrysuutin aina maidon vaahdotuksen jälkeen. Pyyhi kostealla liinalla, suuntaa suutin tippa-alustaan ja avaa höyrynsäädin hetkeksi. Maitojäämät poistuvat suuttimen sisältä. Varmista, että säädin on OFF-asennossa. Sammuta laite, irrota pistoke ja anna laitteen jäähtyä. Jos suutin on edelleen tukossa, puhdista aukko neulalla.

Jäähdytystoiminto

Anna keittimen jäähtyä maidon vaahdotuksen tai höyryputken huuhtelun jälkeen ennen kahvin valmistamista. Muuten kahvi voi palaa ja roiskua. Kun keitin on jäähtynyt, voit valmistaa uuden kahvin.
Laitteen lämpötila nousee höyryputken puhdistamisen ja maidon vaahdotuksen yhteydessä. Lopeta höyrytoiminto painamalla sen painiketta. Avaa höyrynsäädin, jotta kuumaa vettä virtaa ulos ja laite jäähtyy. Käännä säädin hetken kuluttua asentoon OFF. Keitin on jälleen käyttövalmis.

Virtasenkauppa.fi

VIANETSINTÄ

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Kahvia ei tule.	Vesisäiliössä ei ole vettä.	Täytä säiliö ja juoksuta vettä laitteen läpi ilman suodatinkoria, jotta vesikierto täyttyy.
	Kahvi on jauhettu liian hienoksi tai tiivistetty liian voimakkaasti.	Tyhjennä kori, huuhtele ja kuivaa liinalla. Täytä uudella kahvilla ja tiivistä.
Höyrysuuttimesta ei tule höyryä.	Höyryputki on tukossa.	Tarkista, onko höyryaukko tukossa.
	Vesisäiliössä ei ole vettä.	Täytä säiliö ja juoksuta kuumaa vettä suuttimen läpi vesikierron täyttämiseksi.
Laitteen alta vuotaa vettä.	Tippa-alustassa on liikaa vettä.	Tyhjennä ja puhdista tippa-alusta.

Suodatinpidikkeen ulkopuolelta vuotaa vettä.	1. Korissa on liikaa kahvia. 2. Korin reunalla on kahvia. 3. Lämpötila on noussut toistuvassa käytössä liian korkeaksi ja vesi höyrystyy.	1. Sammuta ja anna jäähtyä. Puhdista ja täytä sopivasti jauhetulla kahvilla. 2. Sammuta ja anna jäähtyä. Puhdista korin reuna ja ulostulon tiivisterengas. 3. Sammuta ja anna jäähtyä.
Kahvi maistuu huonolta.	Vesi on seissyt liian kauan tai puhdistus on puutteellinen.	Puhdista ja poista kalkki.
Höyryä tulee vähän tai ei lainkaan.	Höyrysuutin on tukossa.	Puhdista ja poista kalkki.
Maito vaahtoutuu huonosti.	Käytössä on rasvaton maito.	Täysmaito toimii parhaiten.

Virtasenkauppa.fi

HÄVITTÄMINEN

Noudata paikallisia pakkausjätteen lajitteluohjeita. Lajittele ja kierrätä jätteet mahdollisuuksien mukaan.
Älä hävitä tuotetta sen käyttöiän päätyttyä tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuotteessa tai pakkauksessa oleva yliviivatun jäteastian symboli kertoo tästä. Toimita sähkölaite asianmukaiseen keräykseen kierrätettäväksi.
Saat lisätietoja käytöstä poistettujen sähkölaitteiden talteenotosta, kierrätyksestä ja lähimmästä keräyspisteestä paikalliselta jätehuollolta.
Hävitä laite ympäristöä säästävällä tavalla.





Virtasenkauppa.fi

KRAFT&DELE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

Producent: FOREINTRADE S.A
Adres producenta: Janówek, ul. Modrzewiowa 54 05-555 Tarczyn

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI

Nazwa Produktu: Ekspres do kawy ciśnieniowy
Model (oznaczenia handlowe)**:** KD4291
Deklaracja:

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. 2014/35/EU LV Directive
2. 2014/30/EU EMC Directive
3. 2011/65/UE ROHS 2 Directive
4. Rozporządzenie 2023/2006 w sprawie dobrej praktyki produkcyjnej w odniesieniu do materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością
5. Rozporządzenie 10/2011 w sprawie materiałów I wyrobów tworzyw sztucznych przeznaczonych do kontaktu z żywnością
6. Rozporządzenie 1935/2004 w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością

Według norm:
EN 60335-2-15: 2016 + A11: 2018 + A1: 2021 + A2:2021 + A12: 2021
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1:2019 + A14: 2019 + A2: 2019 + A15: 2021 + A16:2023
EN 62233: 2008

Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej: Ma Dong Hui, Janówek, ul.Modrzewiowa 54 05-555 Tarczyn

Tarczyn, Ma Dong Hui, 20.05.2025

Foreintrade S.A
Janówek, ul. Modrzewiowa 54
05-555 Tarczyn
NIP: 521-36-7[illegible]752; Regon 147383292

KRAFT&DELE
PROFESSIONAL

BRUKSANVISNING

Översättning av originalanvisningen

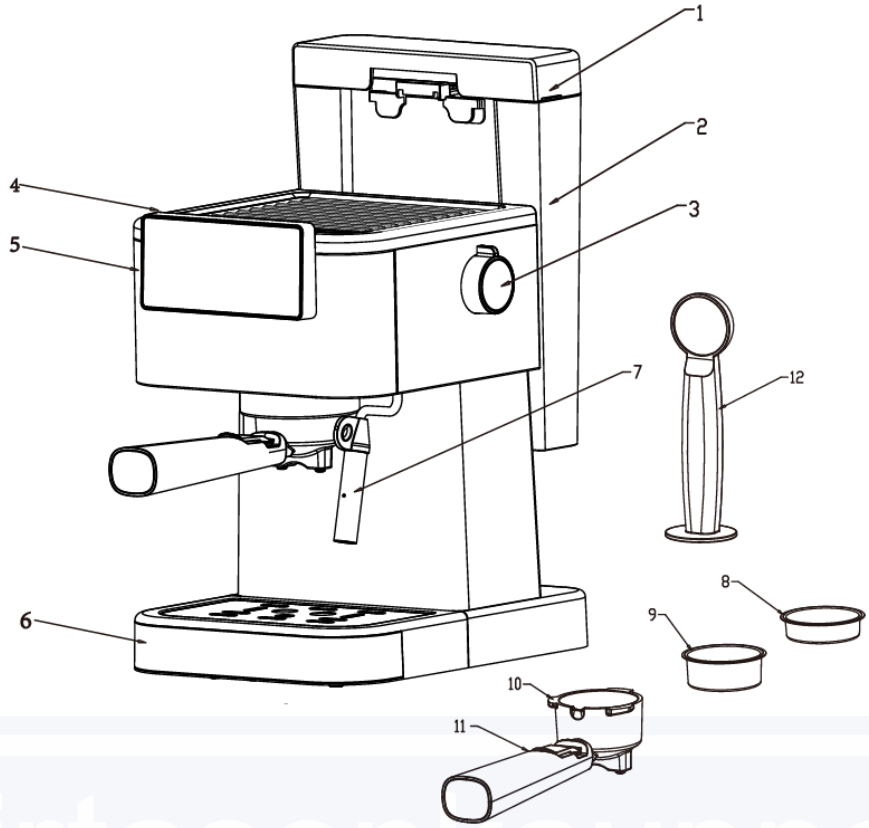
ESPRESSOMASKIN

Virtaset ikkunoppa.fi



KD4291

LÄR KÄNNA DIN ESPRESSOMASKIN



Virtasenkauppa.fi

1. Vattentankens lock
2. Vattentank
3. Ångreglage
4. Övre platta
5. Kontrollpanel
6. Droppbricka
7. Ångmunstycke
8. Filterkorg för en portion
9. Filterkorg för två portioner
10. Filterhållare
11. Filterhållarens handtag
12. Måttsked och tamper

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Följ alltid grundläggande säkerhetsanvisningar vid användning av elektriska apparater för att minska risken för brand, elstötar och personskador:

1. Kontrollera före användning att uttagets spänning motsvarar spänningen på espressomaskinens märkskylt.

2. Kontrollera att nätspänningen stämmer med märkskylten och att stickproppen ansluts till ett jordat uttag.

3. Barn får endast använda apparaten under noggrann uppsikt.

4. Sänk inte ned nätkabeln eller stickproppen i vatten eller annan vätska. Risk för elstötar och brand. Skada, böj eller sträck inte kabeln och placera inga tunga föremål på den.

5. Sänk inte ned nätkabeln, stickproppen eller apparaten i vatten eller annan vätska. Risk för elstötar.

6. Använd inte apparaten vid hög temperatur, i starka magnetfält eller i fuktig miljö. Placera den inte på en varm yta, nära eld eller andra elektriska apparater, exempelvis ett kylskåp.

7. Starta inte apparaten om kabeln eller stickproppen är skadad eller om maskinen är trasig eller skadad på annat sätt. Lämna den till närmaste auktoriserade serviceverkstad för kontroll och underhåll eller kontakta säljaren.

8. Använd originaltillbehör.

9. Använd maskinen endast för att tillreda kaffe. Använd den inte för andra ändamål. Förvara på en torr plats.

10. Placera maskinen på ett plant underlag eller bord. Låt inte kabeln hänga över bordets eller bänkens kant.

11. Låt inte kabeln hänga över bordets eller bänkens kant.

12. Rör inte apparatens varma delar under användning.

13. Rengör och underhåll maskinens delar regelbundet för att säkerställa kaffets kvalitet och förlänga maskinens livslängd.

14. Flytta inte maskinen och bryt inte strömförsörjningen under drift.

15. Använd inte apparaten utan vatten.

16. Läs anvisningen noggrant och lär dig rätt användningssätt för att säkerställa en säker användning.

17. Tvätta inte maskinen eller nätkabeln i vatten eller andra vätskor.

18. Endast för hushållsbruk. Använd inte utomhus.

19. Skölj maskinen två gånger med rent vatten före första användningen för att avlägsna obehaglig lukt.

20. Spara anvisningen för framtida bruk.

21. Placera inte espressomaskinen i ett skåp under användning.

22. Barn får inte rengöra eller underhålla apparaten utan uppsikt.

23. Barn från 8 år får använda apparaten under uppsikt eller efter instruktioner om säker användning, om de förstår riskerna. Barn får endast rengöra eller underhålla apparaten om de är minst 8 år och övervakas. Förvara apparaten och kabeln utom räckhåll för barn under 8 år.

Virtasenkauppa.fi

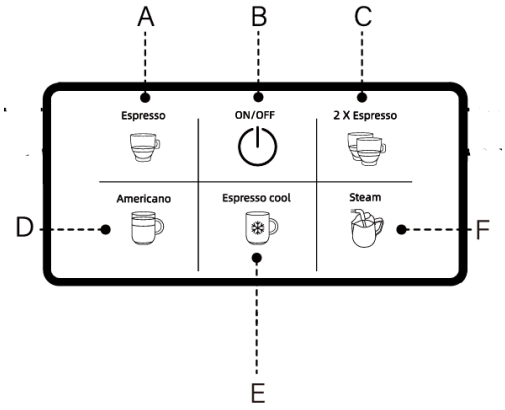
24. Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap får använda apparaten under uppsikt eller efter instruktioner om säker användning, om de förstår riskerna.

25. Barn får inte leka med apparaten.

26. VARNING: Felaktig användning kan orsaka personskador. Värmeelementets yta kan vara varm även efter användning.

27. ENDAST FÖR HUSHÅLLSBRUK

Kontrollpanel



A: En varm espresso B: På/av C: Två varma espresso
D: Long black-kaffe E: Kall espresso F: Ånga

Tips: Avlägsna luft ur vattenslangen före varje användning och efter att vattentanken fyllts, så att kaffet kan tillredas.

a. Fyll vattentanken och slå på strömmen med strömknappen.
b. Vrid ångreglaget till ON. Upprepa några gånger om inget vatten kommer.
c. Vänta tills vatten rinner ur ångmunstycket. Då fylls slangen med vatten och luften försvinner.
d. Vrid reglaget till OFF.
e. Tryck på kaffeknappen.

Virtasenkauppa.fi

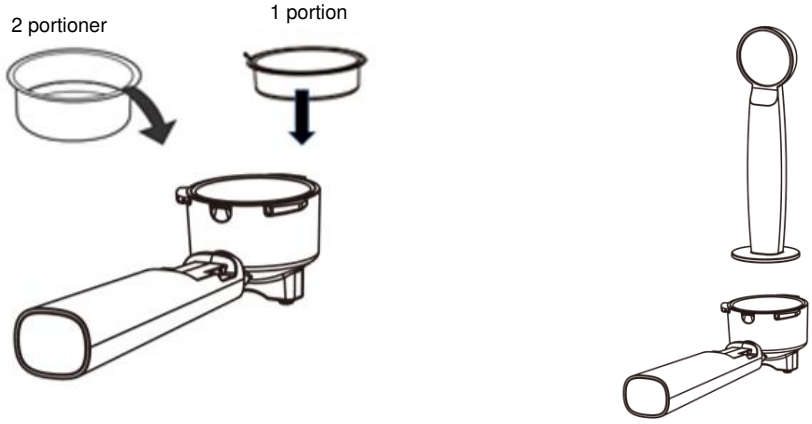
Normal användning

1. Kontrollera att maskinen är avstängd och stickproppen utdragen ur uttaget.
2. Ta tag i vattentankens bärhandtag och lyft tanken rakt upp.
3. Fyll tanken med färskt, kallt vatten. Överskrid INTE MAX-markeringen.
4. Sätt tillbaka tanken och kontrollera att den sitter korrekt.

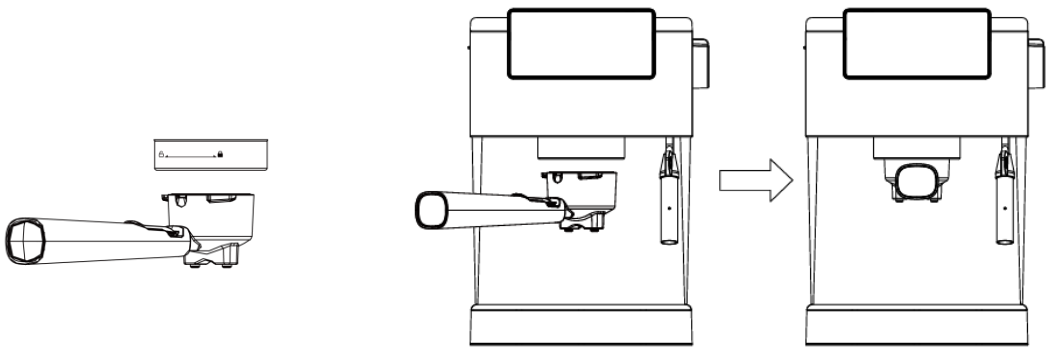
5. Sätt filterkorgen i filterhållaren. Fyll på malet espressokaffe med den medföljande måttskeden. Packningen av kaffet är lika viktig för en god espresso som kaffesorten och malningsgraden. Kontrollera alltid att filterkorgen är ren och fri från gamla kafferester.

- För fin malning kan ge överextraktion, bitter smak och ojämn crema.
- Vid för grov malning rinner vattnet igenom för snabbt och för lite crema bildas.
- Tillsätt vid behov mer malet kaffe så att filterkorgen blir full.

- Packa det malda kaffet igen med tampern.
- Avlägsna överflödigt kaffe från filterhållarens kant så att den sluter tätt mot bryggruppen och inte läcker.
- Packningen av kaffet är en viktig del av espressotillredningen.
- Hårt packat kaffe ger långsammare flöde och mer crema.
- Lätt packat kaffe ger snabbare flöde och mindre crema.



13. Fäst filterhållaren i bryggruppen. För handtaget åt vänster och vrid sedan åt höger tills det låses. Släpp handtaget. Hållaren ska sitta stadigt och handtaget ska peka framåt i 90° vinkel.



14. Placera en eller två förvärmda koppar under kaffeutloppet.

15. Anslut stickproppen och tryck på strömknappen. Alla indikatorer lyser stadigt.

16. Kall espresso (en portion): Lägg isbitar i vattentanken och tryck en gång på Espresso Cool. Portionsvolymen är cirka 60 ml.

17. Kall espresso (två portioner): Lägg isbitar i vattentanken och håll Espresso Cool intryckt i 3 sekunder. En kort ljudsignal hörs. Portionsvolymen är

cirka 100 ml.
Tips: Använd alltid iskallt vatten för bästa resultat.

18. En varm espresso: Tryck på knappen. Indikatorn blinkar medan maskinen värms upp. När den slutar blinka och lyser stadigt är maskinen klar att tillreda och servera kaffe. Portionsvolymen är cirka 50 ml.

19. Två varma espresso: Tryck på knappen. Indikatorn blinkar medan maskinen värms upp. När den slutar blinka och lyser stadigt är maskinen klar att tillreda och servera kaffe. Portionsvolymen är cirka 80 ml.

Tips: Originalet beskriver det bästa resultatet som ”mörkt, karamellfärgat vin med röda toner”. Uttryckets exakta betydelse är oklar.
Tips: Låt maskinen svalna i 15 minuter efter tillredning av varm espresso innan du tillreder kall espresso.

20. Long black (en portion): Tryck en gång på knappen. Indikatorn blinkar medan maskinen värms upp. När den slutar blinka och lyser stadigt är maskinen klar att tillreda och servera kaffe. Portionsvolymen är cirka 120 ml.

21. Long black (två portioner): Håll knappen intryckt i 3 sekunder. En kort ljudsignal hörs och indikatorn blinkar medan maskinen värms upp. När den slutar blinka och lyser stadigt är maskinen klar att tillreda och servera kaffe. Portionsvolymen är cirka 180 ml.

22. Ånga: Ånga värmer mjölken och blandar in luft för att skapa skum. Det krävs övning och tålamod för att skapa ett bra mjölkskum.

Håll ångknappen intryckt i 3 sekunder för att aktivera varmvattenfunktionen. Indikatorn blinkar medan apparaten värms upp. När den slutar blinka, vrid ångreglaget till ON för att släppa ut varmt vatten. Maximal tid är 90 sekunder.

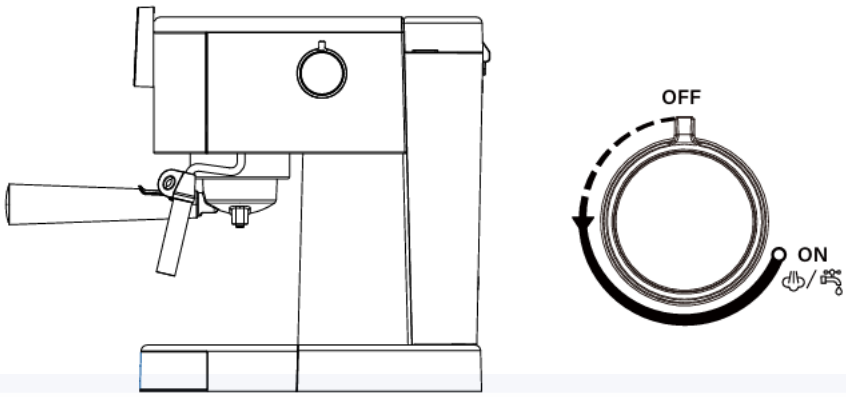
STEG 1: Bedöm mängden mjölk efter antalet koppar som ska tillredas.
Tips: Mjölkens volym ökar under skumningen.

STEG 2: Häll kall, kylskåpskyld mjölk i en kanna av rostfritt stål. Fyll till ungefär en tredjedel av kannans höjd.

STEG 3: Tryck på ångknappen. Den börjar blinka. När apparaten är klar för användning lyser indikatorn stadigt.

STEG 4: Rengör ångmunstycket. Aktivera ångfunktionen med knappen och

ångreglaget. Vrid reglaget till OFF när det inte längre kommer vatten.
STEG 5: Vrid ångmunstycket åt sidan av maskinen.
STEG 6: Sänk ned munstycket cirka 1 cm under mjölkens yta. Slå på ångan genom att vrida ångreglaget till ON.
STEG 7: Vrid kannan så att munstycket vidrör dess kant. Sänk kannan tills munstyckets spets är precis under mjölkens yta. Mjölken börjar skummas.



OBS: Låt inte ångan komma ut ojämnt. Det ger grovt skum och stora luftbubblor. Om detta händer, höj kannan så att munstycket kommer djupare ned i mjölken.

STEG 8: Mjölkens nivå stiger när ångan värmer och skummar mjölken. Sänk kannan när nivån stiger och håll munstyckets spets precis under ytan.

STEG 9: När skum har bildats, höj kannan så att munstycket kommer djupare ned i mjölken.

Tips: Olika drycker kräver olika mängd skum. Cappuccino behöver exempelvis mer skum än latte.

STEG 10: Stoppa ångan genom att genast vrida ångreglaget till OFF.
VIKTIGT: Låt inte mjölken koka.
STEG 11: Ta bort kannan. Torka ångröret och munstycket med en ren, fuktig trasa och släpp genast ut lite ånga för att rengöra munstycket.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Stäng av maskinen och dra ut stickproppen före rengöring.

Sänk inte ned maskinens delar i vatten eller annan vätska. Rengör med en ren, fuktig trasa och torka före förvaring.

RENGÖRING AV FILTERKORGAR, HÅLLARE OCH BRYGGRUPP

Rengör filterkorgarna av rostfritt stål noggrant. Skölj filterhållaren med vatten direkt efter användning för att avlägsna kafferester.
Skölj regelbundet maskinen med vatten med filterhållaren monterad men utan kaffe, så att kafferester spolas bort.
Torka bryggruppen noggrant med en ren, fuktig trasa för att avlägsna kafferester.

RENGÖRING AV HÖLJE OCH KOPPVÄRMARPLATTA

Använd inte vanliga eller starka rengöringsmedel på höljet. Rengör höljet och koppvärmarplattan med en mjuk, fuktig trasa.

RENGÖRING AV DROPPBRICKANS GALLER

Ta bort, rengör och töm den lilla uppsamlingsdelen regelbundet, särskilt när droppbrickan är full. Tvätta och skölj den noggrant med varmt vatten och diskmedel. Använd diskmedel utan slipmedel. Använd inte slipande rengöringsmedel, svampar eller trasor som kan repa ytan.

RENGÖRING AV DROPPBRICKAN

Ta ut droppbrickan efter att gallret tagits bort. Rengör med en mjuk, fuktig trasa. Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel.
OBS: Diska inga delar eller tillbehör i diskmaskin.

RENGÖRING AV ÅNGMUNSTYCKET

Rengör alltid ångmunstycket efter mjölkskumning. Torka med en fuktig trasa, rikta munstycket mot droppbrickan och öppna ångreglaget en kort stund. Då avlägsnas mjölkrester från munstyckets insida. Kontrollera att reglaget står på OFF. Stäng av apparaten, dra ut stickproppen och låt den svalna. Rengör öppningen med en nål om munstycket fortfarande är igensatt.

Kylningsfunktion

Låt maskinen svalna efter mjölkskumning eller sköljning av ångröret innan du tillreder kaffe. Annars kan kaffet brännas och stänka. När maskinen har svalnat kan du tillreda nytt kaffe. Temperaturen stiger vid rengöring av ångröret och mjölkskumning. Stoppa ångfunktionen genom att trycka på dess knapp. Öppna ångreglaget så att varmt vatten rinner ut och apparaten kyls. Vrid efter en stund reglaget till OFF. Maskinen är klar att användas igen.

Virtasenkauppa.fi

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Inget kaffe kommer ut.	Vattentanken är tom.	Fyll tanken och låt vatten rinna genom maskinen utan filterkorg för att fylla vattenkretsen.
	Kaffet är för finmalet eller för hårt packat.	Töm korgen, skölj och torka med en trasa. Fyll med nytt malet kaffe och packa.
Ingen ånga kommer ur munstycket.	Ångröret är igensatt.	Kontrollera om ångöppningen är igensatt.
	Vattentanken är tom.	Fyll tanken och låt varmt vatten rinna genom munstycket för att fylla vattenkretsen.
Vatten läcker från apparatens undersida.	För mycket vatten i droppbrickan.	Töm och rengör droppbrickan.

Vatten läcker från filterhållarens utsida.	1. För mycket kaffe i korgen. 2. Kaffe på korgens kant. 3. Temperaturen har blivit för hög vid upprepad användning och vattnet förångas.	1. Stäng av och låt svalna. Rengör och fyll med lämpligt malet kaffe. 2. Stäng av och låt svalna. Rengör korgens kant och utloppets tätningsring. 3. Stäng av och låt svalna.
Kaffet smakar illa.	Vattnet har stått för länge eller rengöringen är otillräcklig.	Rengör och avkalka.
Lite eller ingen ånga kommer ut.	Ångmunstycket är igensatt.	Rengör och avkalka.
Mjölken skummas dåligt.	Skummjölk används.	Standardmjölk fungerar bäst.

Virtasenkauppa.fi

AVFALLSHANTERING

Följ lokala anvisningar för förpackningsavfall. Sortera och återvinn avfallet om möjligt. Släng inte produkten med vanligt hushållsavfall när den är uttjänt. Symbolen med en överkryssad soptunna på produkten eller förpackningen anger detta. Lämna apparaten till lämplig insamling för återvinning.
Kontakta den lokala avfallshanteringen för mer information om återvinning av elektrisk utrustning och närmaste insamlingsplats.
Kassera apparaten på ett miljövänligt sätt.



Virtasenkauppa.fi

CE

KRAFT&DELE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

Producent: FOREINTRADE S.A
Adres producenta: Janówek, ul. Modrzewiowa 54 05-555 Tarczyn

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI

Nazwa Produktu: Ekspres do kawy ciśnieniowy
Model (oznaczenia handlowe)**:** KD4291
Deklaracja:

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. 2014/35/EU LV Directive
2. 2014/30/EU EMC Directive
3. 2011/65/UE ROHS 2 Directive
4. Rozporządzenie 2023/2006 w sprawie dobrej praktyki produkcyjnej w odniesieniu do materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością
5. Rozporządzenie 10/2011 w sprawie materiałów I wyrobów tworzyw sztucznych przeznaczonych do kontaktu z żywnością
6. Rozporządzenie 1935/2004 w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością

Według norm:
EN 60335-2-15: 2016 + A11: 2018 + A1: 2021 + A2:2021 + A12: 2021
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1:2019 + A14: 2019 + A2: 2019 + A15: 2021 + A16:2023
EN 62233: 2008

Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej: Ma Dong Hui, Janówek, ul.Modrzewiowa 54 05-555 Tarczyn

Tarczyn, Ma Dong Hui, 20.05.2025

Foreintrade S.A
Janówek, ul. Modrzewiowa 54
05-555 Tarczyn
NIP: 521-36-7[illegible]752; Regon 147383292